

فقط برای احیاست

۰۰ هجرت پطهران و سکونت در آنمد پنه
مضر مصالح امریه و مخالف رضای الہی درین
ایام است ۰۰

حضرت ولی امرالله

الشیعی امری

(نشریه محفوظ رووحانی ملی بهائیان ایران)

شماره نهم شهر المسائل - شهر الشرف

۱۰۶ دی ماه ۱۳۲۸

فهرس مدرجات :

- یک ازالو امیارکه منیعه که از قلم معجزشیم جمال القدم جل شانه الاعظم نازل گردیده صفحه ۲
د ولح منیع مبارک که از براعه مقدسه حضرت عبد البهای جل شانه بافتخار جناب
جن ناونشند نازل شده
لرح منیع مبارک بافتخار جناب ناظم الاطبا
ترجمه توقيع منیع مبارک مولا توانا حضرت ولی امرالله ارواحنا فداء
صورت تلفراف منیع مبارک که بافتخار این محفوظ صادر گردیده
صورت تلفراف منیع مبارک که بافتخار جناب ورقا علیه بها "الله صادر گردیده
ترجمه مرقومه حضرت حرم
قسمت مهاجرت
مقالات ولوائح
اخبار خارج ایران
متصاعدین الى الله
مطلوب متنوعه

شیخ عکس‌های این شماره : ۱- جناب جرج نازنند ۲- انجمن سور رووحانی جوانان بهائی ایران

لجه ملی نشر آثار امری

یکی از لواح مبارکه منیعه که از قلم معجز
شیم جمال قدم جل شأنه الاعظم
نازل گردیده است

قد نزلت افون الكتاب الاقدس من
يا اهل المجالس في البلدان ان اختار والغة
من اللغات ليتكلم بها من على الأرض وكذلك
من الخطوط ان الله يبين لكم ما ينفعكم ويغثيكم
عن دونكم انه لهم الفضل العليم الخبير。 این امر
میم از حبروت قدم از برای اهل عالم عموماً و اهل
مجالس خصوصاً نازل شده چه که اجرای او امسرو
احکام وحدودات منزله در کتاب برجال بیست
عدلیه التهیه تفویض شد و این حکم سبب اعظم
است از برای اتحاد و علم کبری است از برای
مخالطه و ودادمن فی البلاد ملاحظه میشود
اکثری از ام از تشتت لغات اهل عالم از مخالطه
و معاشرت و کسب معارف و حکمت یکدیگر محروم شد
لذا محض فضل وجود کل مأمور شده اند با یکی
لغت از لغات را اختیار نمایند چه جدید
اخترا و چه از لغات موجوده ارض وكل بآن متکلم
شوند در این صورت جمیع ارض مدینه واحده
ملاحظه میشود زیرا که کل از لسان یکدیگر مطلع
میشوند و مقصود یکدیگر ادارک مینمایند اینست
سبب ارتقای عالم و ارتفاع آن واگنفس از وطن
خود هجرت نماید و به ریک از مدن وارد شود مثل
آن است که در محل خود وارد شده تمسک را
به يا اهل المجالس والمدن اگر نفس
نی الجمله تفکر کند ادارک مینماید که آنچه ارسماً
مشیت التهیه نازل شده محض فضل بوده و خیر آن
بكل راجع است ولكن بعض از عباد از شدید
غفلت وجهل میا شامند بشائی که آنچه خیر است
ورجحان آن عقل و نقل اظاهر مشهود است از آن
تجاویز مینما یند و مزخرفات نفوس غافله از حکمت

(۱۲۲)

التهیه که سبب وعلت ترقی عالم و ارتفاع اهل
آنست چشم پوشیده و من پوشند الا انهم فس
خسaran میین هر طایفه بلسان خود تکلم مینماید
مثل ترك بتركی و اهل ایران بیارسی و عرب بعری
واهل اروپا بالسن مختلفه خود و این السن
مختلفه ما بین احزاب متداول است و مخصوص است
بطوائف مذکوره و کل لسان دیگر امر شده که اهل
عالی عموماً بآن تکلم نمایند تا کل از لسان یکدیگر
مطلع شوند و مراد خود را بیابند اوست باب محبت
و وداد و الفت و اتحاد و اوست ترجمان اعظم
و فتح کننقدم چه مقدار از نقوص مشاهده شده
که تمام اوقات را در تعلیم السن مختلفه صرف نموده
بسیار حیفست که انسان عمری را که اعز اشیا
عالیست صرف اینگونه امور نماید و مقصود شان از
این زحمات آن که لسان مختلفه را بدانند تا
مقصود طوائف و ماعندهم را ادراک نمایند حال اگر
پانچه امر شده عامل شوند کل را کفايت مینماید
واز این زحمات لا تختص فارغ میشوند و آنچه
لدى العرش محبوب آنست که جمیع بلغات
عرب تکلم نمایند چه که ابسط از کل لغات است اگر
کسی ببسط وسعت این لغت فصح مطلع شود
البته آنرا اختیار نماید لسان پارسی بسیار
ملیح است ولسان الله در این ظهور لسان
عرب و فارسی هر دو تکلم نموده ولکن بسط عربی
رانداشته و ندارد بلکه جمیع لغات ارض نسبت
با وحدت و بوده خواهد بود و این مقام افضلیت
است که ذکر شد ولکن مقصود آنکه لغت از لغات
را اهل ارض اختیار نمایند وهم خلق بآن تکلم
کنند هذاما حکم به الله و هذاما مینتفع به الناس
لوهم یعرفون و یمچنین سوای خطوط مخصوصه
طوائف مختلفه یک خط اختیار نمایند و خلق عوماً
بتحریر آن مشغول شوند تا جمیع خطوط خط
واحد و جمیع السن لسان واحد مشاهده شود و

آیت هدی گردی و شمعی روشن در انجمن
انسانی شوی و تعمید پرخ حیات و نارحبه الله
یا بی و از عالم طبیعت تولد ثانی جوئی و حیات
ابدیه یا بی و علیک البهای الابهی .

۱۹۱۹ تیر ۲۴

۲- حضرت قسیس جورج

تو ز هله قسیس کیسای
ایرلند افلاطون
بها الله الابهی
حوالله

ای شخص منور لاهوتی و ذات محترم ملکوتی
نامه شمارسید جمیع کلمات دلالت بر ترقی روحانی
وانبعاثات وجود این بود این احساسات ملکوتی
شما قوه جاذبه ایست که جاذب تأییدات ملکوت
الله است و ابواب حقائق و معانی پرشما باز خواهد
نمود و تأییدات ملکوت الله خواهد رسید قلب
انسان مانند آشیانه است و تعالیم حضرت
بها الله مانند مرغ خوش الحان البته از این
لانه آهنگ ملکوت بگوشها میرسد و نفوس را
احساسات ملکوتی من بخشد و ارواح رازی ده
میکند امید و ام که کلیسای شمادرظل اور شلیم
آسمانی در آید مستقی اعضاء جسمانی ضرری
ندارد الحمد لله روح پر قوت است چنانچه حضرت
مسیح می فرماید که تن ناتوان و محزون ولکن روح
دریشارت کبری است پس بدان به عنین روح جسم
نیز قوت گیرد مطمئن باش که در ظل الطاف
حضرت بها الله بد ختن عزیز حرم محترمه ایت
وسایر خاندان از قبل من تحیت راحترام بپسندید
و علیک البهای الابهی

دسمبر ۱۹۲۰

این سبب اتحاد قلوب و نفوس اهل عالم گردد انه
یعلمک ما دیگریلک تنسکوا به انه لہ والواعظ
الناصح المبین المدبر المشفی العلیم الحکیم .
” وبالآخره جمیع لسان و خطوط بواحد
مشتمی گردد و قطعات مختلفه ارض یک قطعه
مشاهده شود اذالاتی فیها موجا ولا امتأ“ (۱)

د روح منیع مبارک که از برائمه مقدمه
حضرت عبد البهای مجل شنایه به
افتخار جناب جمیع تا وشنید
علیه بها الله الابهی
نازل شده
است

۱- ایرلند جناب جورج تا وشنید علیه التحیة والثناء حوالله

ای تشنہ چشم حقیقت نامه ای رسید و
ترجمه حیات معلم گردید الحمد لله همینه
مانند بلبل جویای کستان آنی بودی و مانند
سیزه چمن طالب رشحات ابرهادیت برسدی
ایست که انتقال به حالات مختلفه نمودی و عاقبت
پسرچشم حقیقت رسیدی دیده روشن نمودی
و دل را کنار و گلشن کردی ترتیل آیات دیدی
نمودی و توجه بنار مقدمه در طور سینا کردی حال
در حق تودعانیم تانار عشق در قلب برافروزد
واهتزازات شوقیه در وجودت یید اگر دتابحرکت
آن وی را ذکری و معشوق حقیقی برسی جان
福德ای دل برآفاق کنی و حیات خوش را وقف
شرنفحات الله نمانی اگر چنین مودتی برسی

(۱) این سه سطر خط مبارک جمال اقدس
الابهی عز اسمه الاعلی است .

ترجمه توقيع منيع مبارک مولای توانا حضرت
ولی امرالله ارواحنا فداه مونخ یازدهم
آپریل سنه ۱۹۴۹ که بافتخار
یاران امریک صادر
گردیده است

(ترجمه لجنه ملی ترجمه آثار امری)

جامعه بهائیان امریک که تاکنون در طبع
تاریخ پرحوادث خود هیچگاه در انجام رشاعی
که مشترکاً بر عهده گرفته د چار نکست ننموده
است اکنون وارد مرحله بحران واپسی را
شدیدی میگرد که بالنتیجه چوهر وجود هریک
از اعضای آن درینه امتحان قرار میگیرد ولی
هر قدر مشکلات نماید و در امتحان طولانی و
اوپا و احوال دنیا موجب برشانه و انشغال
باشد اموری که مستلزم صرف قوا و حضرتوبجه
کامل و مستمر آنان است بحدی عظیم و هم
میباشد که درحال حاضر احتمال نمیتوان
بدرجه تأثیر و نفوذ آن در جهان سرنوشت
اینده جامعه امریک برد .

شکی نیست که دوین نقشه هفت ساله پس
حلقه ضروری که مراحل ابتدائی ونهائی اولین
فصل دره تکامل نقشه طولانی و دائم الاتساع
حضرت عبد البهای را بهم اتصال میدهد بر مرحله
دقیق و بحران آمیز خود رسیده است یعنی
مرحله ای که نه فقط موقیت آینده آن یعنی
بلکه سرنوشت جامعه امریک طور کلی پا ان مریوط
است . چهارمین دلف این نقشه که عبارت از
اقدامات تبلیغی واستقرار محافل در اروپا است
واعضای جامعه بهائی باجرای آن پرداختند .
چهارسال قبل از میقات معین ناما و اینها
مظفرت بانجام رسیده از سومین دلف نقشه
قسمتی بانجام رسیده در حالیکه تحقق کامل

لرح منبع مبارک بافتخار جناب ناظم الاطباء
طهران . جناب ناظم الاطباء
علیه بھا " الله الا بهی "

ای ثابت بینیمان نامه نامی مشحون
بجهات روشنای حقایق و معانی سورمهد ول نمود
لو حبور مشهود گردی حقیقته چنانست که مردم
نمودی یاران از هر فساد وقتنه در کنار مجتبی
از حرکات و مکنات اهل استکبار ساخت و خاموش
سرمیت و مد هوش و از نفحات قدس در جوش و
خروش نه بالهل سیاست همراهیه با حسرت
طلیان دمساز نه بر فکر حکومت نه مشغول بندم
احدی از ملت از جمیع جزذک رحق غافل و بیزار
وینص قاطع مطیع حکومت شهربار و بار ارشد یار
منقاد سریر سلطنت پخود مشغولند و سلوك در
سبیل رضای الهی مأیوف تحدیل اخلاق کنند
و تشویق بصفات مدد وحه انسان بتصرفیه قلوب
بردازند و تزکیه نفوس مشغول کردند زیرا در
جهان دل وجان تأثیر و نفوذ جویند و اعمالی
امکان و شلون نفس و هوا بیزارند باری یاران باید
بر مسلک خوش برقرار باشند و از علوا استکبار
بیگانگان تغییر و تبدیل در روش و سلوك ندهند
و در هیچ امری مداخله نکنند و هیچ مسئله تی
از مسائل سیاسیه برد ازند شب و روز منجذب
به نفحات قدس گردند و متذکر بکر رحق در محافل
انس از راز و نیاز دم زنند و یافق عزت پروا ذکر نمیشند
و بآینه و نفعه آوازی برد ازند که عالم آفرینش
رابو جد و طرب آرند این است روش و تکلیف
بهائیان این است مسلک روحانیان این است
مشرب رسانیان طوبی لمن فازیهذا الامر العظیم
و قام علی اطاعة ربه الکرم ان ذلک لم
الفوز العظیم و علیک البهای الا بهی ع ع

اوضاع بین المللی است و از طرف دیگر مصادف با صدمین سال یکی از مراحل پرانقلاب و پراابتلا و پرشکوه تاریخ امریکائی - مرحله‌ای که از حیث دما^۱ برئیه و انتقطاع و شجاعت و دلاوری در تاریخ امرالله بلکه در تاریخ ادیان بی نظیر و ممیل بوده و هرگز فراموش نخواهد شد . اضطراب و پرسشانی که جامعه بشری را در حال حاضر احاطه کرده جزی افعال و اعمال که بصرف انتقطاع و از خود گذشتگی صورت گیرد اصلاح پذیریست و هر چند این اعمال را جرزیل است ولی با شهادت و قربانی نفومن مقدسه و دلیل عصر اولای این آئین نازنین قابل قیام نمی‌باشد . اخلاف روحانی آن نفومن مقدسه که در عصر تکونی تکوین امرالله مجاهده و بدل همت مینمایند و در استقرار نظم اداریش سهم مهم را بعده گرفته اند و اینکه نیز در قطعه امریک با تمام بنای معبدی مشغولند که نماینده روح این آئین است باید در بدل مال پنهان کوشش نماینده مناسب باشد^۲ برئیه نفومن باشد که در عصر رسول امرالله در قلب قاره آسیا طلوع این امراعظم را بعالیان اعلام نمودند . در تکمیل این بنادر قدر داکاری شود شایسته و سزاوار است زیرا منطقه الاذکار امریک مقد من ترین معابدی است که در ظل اسلام اعظم تاسیس گشته و خواهد گشت . این ها کم تاسیس از مفاخر سین اخیره عصر اولای دور بهائی است در این عصر تکونی امریم تبع و متفرعات آن باید در طبق عهد های متواتیه این عصر بوجود آید و ثمرات بدیعه اش در عصر آینده یعنی عصر نهائی و ذهن اولین و مشعشعترین دور کویان صد هزار سال بهائی ماید گردد .

حضرت عبد‌الله ادریسان ظهور و پرور قوای روحانیه‌ای که ملزم با تمام این معبد مقدس است چنین اخبار می‌فرماید :

آن در نتیجه موقعيت‌های حیرت آوری که نصیب مهاجرین غیور امنیکائی و مومنین محل جدید است التسجيل در امریکای لاتین گردید محروم مسلم پنظر می‌رسد . همچنین در نتیجه اقدامات نایانی که در سنین اولیه اجرای نقشه در تکثیر مخالف روحانیه واعلان امر مبارک در امریکای شمالی بعمل آمد حصول اولین هدف بسیار تسهیل گردید و با بدل مساعی مستمر که مستلزم صرف قوای زیاد نیز نخواهد بود تحقق آن در آخرین مراحل نقشه مسروقات این گردیده است . تنها ۵۰۰۰ دل باقیمانده که مواجه با مشکلات و موانع عدیده است این است که ام الصابد غرب قبل از انعقاد جشن پنجاه ساله آش اتمام پذیرد فی الحقیقت این معبد از لحاظ تبرک و تقدس با اولین منطقه الاذکار عالم بهائی و منطقه الاذکارهای دیگری که در مستقبل ایام در نقاط مختلفه مرتفع می‌گردند قابل قیام نبوده و نیست .

این مشروع بر اثر قرع حوار ن خارج از حیطه قدرت وارد از بانیانش موقعیتی دقیق و حسام احراز نموده و اتحامش بد رجه فوری و ضروری است که عاملین و مستاقین اتمام آن نقشه هیچیزی غفلت از آن را جائز نمیدانند .

در این مرور چنان فداکاری و جانشانی لازم است که تأثیر در تاریخ آن جامعه نظیر و ممیل نداشته . اقدامات شجاعانه برای نیل با این مقصد عائی با مسائل عدیده مهمه ای تراویم است که مشروعات دیگر را که جامعه بهائیان امریک در سنین اخیره عصر رسولی و با اولین عهد عصره ای، متفقاً انجام داده اند تحت الشعاع قرار میدهد . اجرای این مشروع در دو سال باقیمانده پا مرحله خطیری مصادف است زیرا از طرف مقارن با دروره ازد یا دیریشانی واضطراب ناشه از ملاطه تکلیفی و مخاطرات و ترس داشت التزايد

"هرچه زود تراین بنا" ملکوتی تمام شود
حرکت وولوله عظیمی در ارکان ملل دو روئند پسک
خواهد بود .
و نیز در تجلیل و تمجید این بنام میرمايد .
"تکمیل این بنام همان ترتیب و سیله تبلیغ
ام رالله است .
و نیز میرمايد .
از این مشرق الاذ کاره زاران مشرق الاذ کار
تولد خواهد یافت .

و نیز اتمام مشرق الاذ کار باید ایت استقرار ملکوت الله
بر روی زمین است . (ترجمه)

در مرور داده میشود و ضرورت اقداماتی که اکنون
برای تکمیل این بنای عظیم آغاز گشته آنچه گفته
شود مبالغه نیست . بازیاد آور میشود که مقدرات
جامعه بهائیان امریک در آنکه نزدیک کاملاً و قطعیاً
منوط به نتیجه اقداماتی است که اخیراً آغاز
گشته . بدینه است اجرای این اقدامات
بسیار دشوار است ولی خود سبب ترکیه نفس و تعالی
رخ میباشد . بهائیان امریک که مرکزهم دو
میثاق الہی آنان را بحواریون حضرت بهاء الله
مخاطب ساخته و ظائف مقدسه ای برهم ده
دارند که مدار افتخار آنان محسوب و در صورتی
میتوانند آن ظایاف مقدسه را باطور شایسته انجام
دهند که بروفق فرمان صادر از قلم حضرت
عبدالبهاء در الواح مخصوصه عمل نمایند . اجرای
این فرمان بنویه خود منوط بموقیت در اتمام
نقشه دشت ساله دوم است و این نقشه دو میلن
حلقه یک سلسله نقشه هائی است که اولین دوره
فرمان مزبور را تکمیل میسازد . فی الحقیقت
نقشه هائی که از ابتدای قرن دوم بهائی متواتیا
وسیله محاذی ملی انگلستان و دنیستان و ایران
و استرالیا و نیوزلند و عراق و آلمان و مصر طرح
گردیده (با استثنای نقشه محفل ملی کانادا که

داخلی آن مصادف با ساختمان ایوان مقام اعلیٰ گردیده حال شایسته وسزاوارآشست که نهایت سعی مبذول گردیدنا انتامش با جشن صدمین سال اظهار امیرخان حضرت بہا^ر الله درسیاه چال طهران قریب و مفتخر گردد . نوق

صورت تلغراف منیع مبارک مونخ نوزدهم دیسمبر سنه ۱۹۴۹ که با فتخار
اینحفل صادر گردیده است

FAITHLESS BROTHER HUSSEIN ALREADY ABASED THROUGH DISHONOURABLE CONDUCT OVER PERIOD YEARS FOLLOWED BY ASSOCIATION WITH COVENANT BREAKERS HOLY LAND AND EFFORTS UNDERMINE GUARDIANS POSITION RECENTLY FURTHER DEMEANED HIMSELF THROUGH MARRIAGE UNDER OBSCURE CIRCUMSTANCES WITH LOWBORN CHRISTIAN GIRL EUROPE STOP THIS DISGRACEFUL ALLIANCE FOLLOWING FOUR SUCCESSIVE MARRIAGES BY SISTERS COUSINS WITH THREE SONS COVENANT BREAKER DENOUNCED REPEATEDLY BY ABDUL-BAHA AS HIS ENEMY AND DAUGHTER NOTORIOUS POLITICAL AGITATOR BRANDS THEM WITH INFAMY GREATER THAN ANY ASSOCIATED WITH MARRIAGES CONTRACTED BY OLD COVENANT BREAKERS WHETHER BELONGING FAMILY MUHAMMAD ALI OR BADIULLAH.

منصون بیان مبارک بفارسی چنین است :

حسین برادری ایمان که در طی سالهای متعددی با عمل نذکرنش خود را خوار و خفیف نمود و سپس بناقضین ارض اقدمن پیوست و در تضییغ مقام ولی امرالله همت بکماشت اخیراً بوضعی مبهم با یک دختر پست مسیحی در اروپا زد واج و خود را بیش از بیش مفتح نمود . این وصلت فضیح وجهه ازاد واج متولی قبلی خواهان و خاله زادگان با سه پسر ناقض عهد که حضرت عبد البهای اور اکرار اراد شعن خود میخواندند و دختر شخص آشوب طلب سیاسی مصروف بر اتابت ننگین تراز ازاد واجهائی است که در خانوارهای محمدعلی و بدیع الله ناقضین سابق بوقوع پیوسته است .

خرق متنسبین و متعلقین بیوفا از ظلیل مولا ی توانا را حنال وحدت الفدا و انحراف آنسان از نصوص مبارکه الواح وصایای حضرت عبد البهای جل ثنایه عیناً مانند انحراف منسیان و نزدیکان و بستگان حضرت مولی الوری از کتاب همید جمال اقدس ابا بهی عز اسامه الاعلی است که درین مقام تاریخ نفس خود را اعاده نموده و حوارد مولمه ایام گذشته مجدد اتکار را فته است همانطور که بعد از صعود (۱۲۲)

جمال مبارک مفصل شدند و ابد اعمال مهارک
با آنها ملاقات نیافرودند و نزد افراد بینی و بینکم
نیافرودند .

۳- این نص انجیل را ملاحظه کنید که
برادران حضرت مسیح آمدند تزد حضرت مسیح
عرض کردند که اینها برادران نمایند
فرمودند که برادران من نفوسی دستند که مومن
پخدادهستند و قبول ننمودند که با برادران -
معاشرت و مجالست نمایند به همچنین فراغ العین
که معروف آفاق است وقتی که مومن پخداشند و
منجد ببنفحات آله گشت از دوسری زرگ
خوش بیزارشد زیرا مومن نشدن دیگر آبادا
با آنها ملاقات نکرد و حال آنکه در او لاد رشد
او بودند و میگفت که احبابی آله جمیع پسران
من دستند ولی این دو ابد ایسرمن نیستند
و بیزار .

پس بمحض بیانات صریحه واضحه فوق چون
حسین بیحقیقت وی ایمان اخلاقش مخالف
شرف اعراق است و اعمال و افعالش میابن باشد الیم
مقدسه و نصوص مبارکه و علاوه برین بجمیع قوای
بتنزیل وتضییع مقام مبارک حضرت ولی امرالله
ارواهنا فداء مشغول ریانا قضیین میثاق مألف
نسبت از امرالله مقطع و از جامجه پیران اسر
حضرت بهما اله مفصل راز شجره طیبه ساقط و
بدرگات ذلت و هوان و بیال و خسaran واصل و در
ردیف ناقضان و دشمنان امریک منان واقع
گردیده است .

حضرت عبد البهای ارواحنا رسمه الاطهر
فادراجع باهمیت همه و میثاق آله درین کورو
بدیع میفرمایند قوله عن بیانه :

- ۱- حال بشکرانه این الطاف باید بخدمت
حضرت بدیع الارصاد پرداخت و بثبوت بر میثان
قیام نمود تا وحدت بهائی محفوظ و مصون ماند

جمال اقد سا بهی ناقضین میثاق و ناکدین عهد
نیرآفاق بجمیع قواکس ریحانه با مرکز هم داشم
اون بسته از دیج دشمنی و خسومت فروکذار
نمودند بعد از صعود حضرت عبد البهای ارواحنا
لرسه الاطهر فدا نیز ناکتین پرکین و شکنندگان
پیمان حضرت رب العالمین بنها یت همت
بعخالفت و ضدیت با مرکز امن برخاسته قلام و لسانا
فعلا و عملای تینه بر پیشه امرالله زده و بزم باطل
خود بتخریب کاخ رفیع و قصر مشید نظم بدیع
جهان آرای آله که اعظم و اشرف واول رکن
رکن آن ولایت امرالله است پرداختند .

مشیت آله یه در جمیع ادوار و بالاخس درین
درو مبارک برین قرار گرفته که نسبت و قرابت صوری
بهیچوجه من الوجه مناط اعتبار قرار نگیرد
بلکه میزان تقرب بساحت قدس آله اخلاق
حسن و اعمال مرضیه و ثبوت و رسخ برعه دو
میثاق نیرآفاق باشد .

حضرت عبد البهای جل ذکره و ثناء درین
مقام باین بیانات مقدسه علیانا طلق قول شد
الا حل :

۱- لطافت اخلاق چون موافقت با شرف
اعراق نماید نسبت حقیقی گرد و میر (الولد
شرا بیه) ظاهر شود و اگر معاذ الله اخلاق
مخالف اعراق گردد نسبت مجازی باشد و مقطع
نمود و "انه ليس من اهلك" تحقق یابد .

۲- ملاحظه نماید که باقیان آله شاخه
خشک و با ضعیف را از شجره طیبه قطع مینماید
و شاخ درخت دیگر را باین شجره پیوند می نماید
هم فصل مینند ، و هم وصل مینند ایست که
حضرت مسیح میفرماید که از جمیع آفاق من آیند
و داخل در مملکوت میشوند راهنا مملکوت از مملکوت
خان میشوند نوی که این در نزد نوح مرد و د
بود و دیگران مقبول برادران جمال مبارک از

میناق رامعدهم کن و مخالفین بعهد را مغلوب نما
و هر نفی که نقض عهد و میناق نماید مرد و د حقوق
است و هر نفی که ثابت بر عهد و میناق است
مفہول درگاه احادیث وا زاین قبیل آیات و
مناجات بسیار مراجعت نماید خواهیم دید یافت
باری شما ابد املول نشود آنچه نقض پیشتر
دیدید بربات و استقامت ببیشتر بیفزایید و یقین
کنید که جند الہی غالب است زیرا موید بلصیرت
ملکوت ابھی در جمیع آفاق علم اهل نبیوت
و استقامت بلند است علم نقض منکوس *

۵- در جمیع مواقع ثابتین برمیناق مظفر
بودند و ناقضین مغلوب و مرد و منحوس *

۶- انسان باید بانفسی که بر عهد و میناق
ثابتند معاشرت نماید و با برآرالفت کند زیرا قرین
سو" سبب میشود که سو" اخلاق سراایت مینماید
نظیر مرض جذام که ممکن نیست انسان با مجد و م
الفت و معاشرت نماید و مرض جذام سراایت نکند
این بجهت حفظ وصیانت است *

۷- حضرت مسیح در قضیه یهودی اسخر
یوطی و برادران خوش استبداد مجری نداشتند
ولی آنان خود را محروم نمودند *

باری مقصود اینست که عبد البهای^{*} بینهایت
مهر بانست ولی مرض مرض جذام است چه کند
همجنا که در امراض جسمانی باید معاشرت و
سراایت را منع کرد و قوانین حفظ الصحة را مجری
دادشت زیرا امراض ساریه جسمانی بنیان پشروا
براند ازد بهمچنین باید نفوس مبارکه را از رواج
کریم و امراض مهلکه روحانی محافظه وصیانت
کرد والآن نقض نظیر مرض طاعون سراایت میکند و کل
هلاک میشوند *

الحمد لله ياران عزیز ایران همراه بر عهد
و میناق الہی ثابت را ز ناقضین و ناقضین مجتب
هزار موقع مناجات فرمودند که خدا یاناناقضین

ملاحظه کنید بهیچ قوه نی ممکن است وحدت
بهائی را محافظه کردن مکریوه میناق اگر ادنی
تهاون و فتوری حاصل کردد شباهت بتمام قوت
بقلوب خطر نماید و مذاهب مختلفه ظهور کند
و امرالله بکلی محوونا بود شود قوه میناق است که
آفاق را با هتزا آورده زیرا در جسم امکان عرق
شیان است که نابض است و قابض و کافل جمیع
امروض ابط امور جسم هم روقه ارتباطیه در میان
عمم *

۲- امتحانات در امری بقدر عظمت آن امر
است چون تا بحال چنین میناقی صریح بقای
اعلی و قوع نیافته لهذا امتحانات نیز عظیم است
این امتحانات نفوس ضعیفه رامتلزلزل نماید ولی
در نفوس قویه امتحان چه تأثیردارد این شباهت
نقض مانند کف دریاست و دریا کی کف نمیشود
بحرمیناق یک من زندنا جسم میته را بکشیار
اندازد زیرا در جسم مرده قبول نماید اینست
که بحر میناق من زدن زندنا جسم میته را -
بیرون انداخت یعنی نفوسی را که از روح الہی
بی بهره اند و تابع نفس و هوی هوا ریاست در
سردارند باری این کفهای دریا بقائی ندارد
عنقریب محوونا بود کردد ولی دریای میناق
الی الا بد پرمن است و در جوش و خروش *

۳- ناقضین آبروی خوش را میبرند و تیشه
بریشه خود میزنند مخربون یعنده نفس چاپلو سند
که در نهایت تلقین که از شدت تملق بعضی
نفوس ضعیفه رامتلزلزل مینمایند لکن این عاقبت
ندارد سراب است نه آب کف است نه دریا
نه است نه ابر مجاز است نه حقیقت عنقریب
خواهید دید *

۴- بجمیع الواح مبارک بہاءالله چه از
آیات و چه ازمجاجات ملاحظه کنید که البته در
هزار موقع مناجات فرمودند که خدا یاناناقضین

راشست سال قبل تا سیس فرمود وس ازه ... و
آنحضرت مرکز میناقش آنرا بمرحله عمل ند اشت
وآن مولای محبوب در واخرا یام خوش اتمام آنرا
بنشارت داد - برگات الهیه راملتضم شوقی

اهمیت این مشروع جلیل بد رجه ئی است که
جزفام همچشم مولای عزیزار او حنالقدره الفداه
 قادر سر شرح ویهان آن نه داین موران تحمل را
واقعه ایارای جولان درین میدان نخواهد پسورد
آنچه ازالواع مقدسه و تواقیع منیعه بدینه
مستفاد میشود "قبله اهل بها و مقام اعلی مرکز
روحانی جامعه پیران آئین حضرت کیریا" سه و
"مرکز اداری امرالله" یعنی کان رفیع بیست
العدل اعظم الہی در جوار آن سریا سعاد خواهد
کشید و "در تعالی عذالت و جلال تا سیس" خواهد
یافت "وصداد آیات لئن کرمل کامل پدیدار" (۱)
خواهد شد .

حضرت ولی امرالله ارواحنا فداء در ضمن
بیان بنمارانی که در سنین آئیه در ویهائی تحقق
خواهد دیافت باین بیان مبارک ناطق قوله الاحلى :
" .. تشیید منام بهی الانوار نقطه اران در قلب
کرمل مطابقالما و هد نامولانا و محبوبنا انجام بدهی و
قبه ذهبیه اش شهره آفاق گردد .." (لئن
مبارک رضوان) (۱۰۵)

حال مولای توانا ارواحنا لطفاوه الفداء که
بتمام قوی بازجام این منظور جلیل و اکمال این مشروع
نبیل مشغولند و اوقات مبارک مصروف اتمام این بنای
رفیع بیاران متحسن و جانفسان ایران مراجعه و انتظار
آنرا با اهمیت رازی دیست شرکت درین امر میپرور و تقدیم
اعانات و تبرعات کریمانه معطوف وهم را بهمت و ابراز
فعالیت درین مسیل دعوت و دلالت فرموده اند .

(۱) آنچه بین الملايين نقل شده در بیان مبارک

سبع رضوان ۱۰۵ است .

و محترز بوده و هستند و اتنا ئی باین نقوص و اهیه
مسافله که اقدامات و عملیات شان چون سعی و تلاش
ومقارمت پنه بینوار مقابل صریح شدید القوى
است ندارند و بخوبی مهد اند که دریای مسئول
اموالله عاقبت این خس و خانماک و کفمای
زائد را بکناره خواهد داشت و جز خسaran و رسال
دنیوی و اخروی چهزی دیگر نصیب دشمنان امر
خواهد گردید .

صورت تلغراف منیع مبارک منع هشتم زانویسه
سنه ۱۹۵۰ که با فخار جناب ورقا امین
حقوق الله عليه بها اللہ
الابھی صادر گردیده

Approve suggestion
URGE RAWHANI AND BELIEVERS ALL
PROVINCES PARTICIPATE THROUGH
CONTRIBUTIONS SACRED URGENT
GLORIOUS ENTERPRISE FOUNDED
SIXTY YEARS AGO BY BLESSED
BEAUTY CARRIED OUT BY CENTER
HIS COVLNANT AFTER ASCENSION
AND WHOSE FINAL COMPLETION
BELOVED MASTIR HIMSELF PRO-
PHESIED EVENING HIS LIFE SUP-
PLICATING ALMIGHTY BLESSINGS

SHOGHI

مضمون بیان مبارک بفارسی چنین است :
بروحانی و احبابی کلیه ولایات تائید میشون در
تقدیم تبرعات برای ساختمان نظام اعلی مشارکت
نمایند . جمال مبارک این مشروع مهم مقدس جلیل

بود که چگونه این خبر را بمنادی در راه دران و خواهان
خود اطلاع داد بدین آنکه وحشت و نگرانی
خاطر آنان را فراهم سازد این واقعه باعثی
در مقابل چشم مجسم شد که از فکر آن خشان
نمیشدند فکر میکردند اگر این قضیه برای من پیش
آمده بود چه بیکردم بخته حل آن با اطمینان
رسید و احسان خوشی بعن دست داد بخسود
گفتم آری ازانجا که من یک فرد بهائی هستم
میتوانم از این راه با وکل وباری کنم نام لامستیت
ووظیفه ای که درقبال بهائی بودن برعهده
ماست ادراک کردم .

به رسمی نظر افکنیم جز درد والم نبینیم کثرت
آلام بحدی جانکدا زاست که انسان ندانسران
بخود راه نمیدهد و ازان حذر میکند فن الحقیق
جسم بیشان و فلاکن که ملیونه
نفوس در آن بسر میبرند یک لحظه هم قابل تحمل
نیست . فکر نفوسی که دانماگرسنه هستند و در
ریز سرما بسر میبرند فکر بیران و سالخوردگان که
درنتیجه کمی قوت و بیماری متده شکست
و درمانده شده نه قوت آن دارند که تکلیف
روزانه خود را انجام دهند و نه معین که ازان
بار آنان بکاهد فکر قلت بار اطفال ۰۰۰ که
بهتر است از تمرحن بگریم و حتی تأمل در احوال
آن ننماییم فکر سیاران که در آتش بندگ
بسربیرند و در هنگام راحت و فراغ برای فراموش
او ضاع گشته و آینده در معرض تأثیر رات
شم مشروبات الکلی و منشیان فاقد میباشد
فکر کردن باین امور جنان مارادرهم پیشکش که
تامکن است سعی میکنیم ازان بگزینم آخر
برای ملیونها نفوسی نام و شان از این قبیل
چه میتوان کرد .

زخم مرهم نهادن اشیا پیش از قبیل
دستکش و جوراب و شال گردن بافت و سهیام

چون جناب ورقاعلیه پر از الله در تلکرافیکه
بساحت اقدام معروض داشته برای احباب ایران
رجای نزول برکت و حطا و گشايش و خانموده اند
هیکل مبارک این تلغراف را خطاب باستان صادر
و برای احباب ایران دعا و طلب رخانموده اند .
بدینه است اقدام باین امرینفسه علت نزول
برکت و عطای الهی و سبب حصول گشايش در امور
صوری خواهد گردید .
از محافل مقدسه روحانیه شید الله اركانها
و منشیان جمعیت های بهائی علیهم بہاء اللہ
مستدمن است ترجمة تلغراف منیع مبارک رامکر
در مجالس و محافل یاران تلاوت نمایند و اهمیت
موضوع را برای ایشان شرح ویان فرمایند و آنان را
بتقدیم اعانت و تبرعات دعوت و دلالت کنند و آنچه
رایاران جانشان الهی علی قد رم اتابهم بمحافل
روحانیه و منشیان جمعیت های بهائی تقدیم نمایند
بغیریت بمرکز ایصال دارند تا بجناب ورقاعلیه
بهم الله تسلیم گردد .

البته دوستان راستان حضرت رحمن با وجود
عیمت مالی و فشار اقتصادی که الان بر غالب نفوس
حکمران است دست کم از آستین همت بیرون
خواهند آورد و مافقه استطاعت درین امر بسیار
شرکت خواهند ورزید .

مرقومه حضرت حرم روحیه خانم
خطاب بجهانان بهائی
((نقل ازانگلیسی بفارسی بوسیله لجنه))
((ملن ترجمه آثار امری))

امروز بعد از ظهر مقاله را که یکی از زستان
قشون راجع بمشاهدات و تأثیرات خود نوشته
بود میخواندم داستان سریا زی بود که در جسم و
دویای خود را از دست داده و در این اندیشه

مقصود آنست که وظیفه سینگین بعده ماست و باید از انوار حقائق مستوره درالوح دیگران را نصیب بخشیم و باشون تشكیلات و محافل روحانی و لجنات و ضیافت نوزده روزه و مجامع سور روحانی ماکلام محل تعلیم و تربیت ما دستند از مردانه باز بهائی خود طرز خدمت را بایاران نیاز نمی‌باشد اما ختن آن امتناع و زنهم دیگر باید منتظران باشیم که اهل عالم بگفته های ما گوش فراد ارد و با برادر اندام مامشی کند . ما بینتر تصریح میکنیم که نظم اداری مایک رننه نظامات و قواعد و طرق برای اداره و تمثیل امور بهائی است و شاید به عین لحاظ است که مانعجه مطلوبه را آن نمی‌بریم و حال آنکه این نظم اداری یک رننه مقرر است نیست بلکه وسائل ظهور وحدت و تعاون و تعاون در جمیعت اجتماع است . از طرزی که دامنه امتناع باداره و تمثیل امور اجتماعی مبینه از زم باید جمیع صفات و فضائل بهائی از محبت و انصاف و عدم تعصب وعدالت و وسعت نظر و حسن تفاهم و امثال آن تراویش کند . هرگاه در مخالف روحانی مارون الفت و گانگی حکمفرما باشد یقیناً درمانیز تأثیر نموده و میتوانیم این روح را در جامعه سریان یافت فوج فوج نفوس اقبال با مرالله خواهند کرد . آیا باید یگر علتی برای عدم توجه ناس باقی خواهد ماند ؟ آیا اهل عالم انتشاری جزاین دارند که به بینند افسرداد در کمال روح و ریحان باید یگر زندگانی میکنند و گنار مبینه از زندگانی محروم باشیم باید انتظار داشته باشیم که دیگران قلب ارواق علاوه با مرید اکنند . تنها باین سبب بود که احسان نمودم اگر کاملاً معنی و کوشش نمایم که بهائی یعنی بهائی حقیقی باشم آنوقت میتوانم با آن سریا زیارتگران

قرضه دولتی خریدن و نزدیک در خدمات اجتماعی و غیر نظامی و حتی درباره موارد اشتغال بخدمات پشت جبهه کار فوق العاده ای نیست . البته این قبیل امور را یست انجام گیرد و سهم خسود موئیراست ولی فقط تسکین آلام است وظیفه نزد بهائی بمراتب اصعب واعظم است . وظیفه اصلی این است که باید واقعاً بهائی بود . چند روز قبل شخص از حضرت ولی امرالله سوال کرد . در نظر فرد بهائی غرض از زندگی چیست . هیکل مبارک جوابی را که با او فرموده بودند برای من نیز نقل کردند فی الحقیقه قبل از شنیدن بیان مبارک از شود میپرسیدم غرض و مقصود از حیات چیست ؟ آیا هیکل مبارک با آن شخص فرموده اند که مقصد از زندگی در زندگانی معرفت الله است ؟ آیا غرض تکمیل نفس است ؟ فی الحقیقه جوابی را که فرموده بودند هیچ بخاطر نمیگذشت جواب این بود که مقصد از حیات در نظر بهائی ترویج وحدت عالم انسانی است زیرا زندگی ما بزندگی جمیع افراد پسر و ابسته و مربوط است . بهائی درین سعادت و نجات خود نیست بلکه خواهان سعادت و نجات عمومی است . مانند نظر پیش از خوش کرده بگوییم "بخود مشغول باش و خود را نجات ده و ما من و ملازمی برای آخرت خود بیاندیش " ما باید بگوییم که زین بهشت برین شود زاین نظر و عقیده بسیار بزرگ و جلیل است حضرت ولی امرالله سپس فرمودند که مقصد ما ایجاد مد نیت جهان آرائی است که باید بنویس خود را طوارحالات افراد تأثیر کند و فی الحقیقه از جهت عکس طریق است که مسیحیت پیموده - است زیرا مسیحیت از تربیت فرد آغاز کرد و اجتماع را بوجود آورد .

مقصد این نیست که بفکر اصلاح خویش نباشیم و باد رسید رفع قصور و نقص خود بریناییم بلکه

آسانتر است اشکال آن جاست که وظیفه خود را تشخیص داده باان عامل گردید مع الاسف مَا اهل به‌اهم مانند سایرین مبتلا باین نقشه هستیم ویشنتر بقصوری یگران ناظریم و خیال میکنیم اگرفلان ویافلان مانع وراد عنبو نند هر آینه امورهیئت یا ماحفل یا جامعه ما بهتر اداره میشود و بحتمل انتقادات ماصحیح و درست باشد ولکن تنقید مشکل رانیکشاپنگ و دردی رادریان نمیکند بالعكس ممکن است ماراهم از وظائف ممهه دیگر بازدارد و در عین حال شک نیست همانطورکه پاره ای از اغراض و نفعی دیگران مانع و امتحانی برای ماست اغراض و نفعی مانیز مانع و امتحانی برای سایرین است بنظرمن بد و طریق میتوان این نقشه را مرفوع ساخت :

اول آنکه سعی در تکمیل خود نمائیم چه هر اندازه مادر اصلاح خود بکوشیم بهمان میزان در اصلاح جامعه کوشیده ایم دم آنکه هنام قواسمی نمائیم کاملاً بروفق نظم اداری بهانی رفتارکنیم زیرا این نظم مرکب از یک رشته اقامرونوها نبوده بلکه زنده و نباشد است ۰

اهل به‌اکه از حرارت شمس حقیقت نشیه جدید یافته اند با اینمان راسخ تعالیم و احکام آئین خود را متابعت و بیروی مینمایند فی الحقیقه این جمع شیفته این تعالیم بوده بدان مباراکات مینمایند و بجان و دل میکوشند که بموجب آن رفتارکنند در دنیا که شرب مسکرات از هادات و رسم جاریه است و عقبده عمومی تحدیدی برای مناسبات جنسی قائل نبوده آنرا غیر ضروری و مسایر اصول صحن تشخیص میدهند، رتبه صفات نژادی و طبقاتی بحد اعلی حکم‌فرماست بهانیان از شرب مسکرات احتراز می‌جوینند، ولی همایت تنفس و

بهمه امثال اوکه اینقدر امروزه در ربع و مشقت بزمی‌برند کمک ویاری کنم از حضرت عبدالبهاء منقول است که فرموده اند سر سوری آنست که بکلی خود را فراموش کنیم ۰ اگر خللی در تشکیلات موجود دارد و نتیجه مطلوبه از آن حاصل نمیشود فقط برای آنست که ماخود را فراموش نمیکنیم و حسنائیت مادر در رجات نند و وضع خود در محاذیق و مجالس امری همدم و ملازم ماست و در این محاذیق و مجالس گاه با حسن برتری و تفوق نظریات و مقاید خود را برد یگران تحمیل میکنیم و گاه سخنان دیگران را تنقید بندان شنیده مکر ریگردیم و با ازشدت ضعف نفس تمام وقتی مجلس رای آنکه خود متوجه باشیم بگفته همای خوش اشغال مینمایم و در حال سلامت نفس ازابدای رأی و نظر چنانکه باید خود داری - میکنیم ۰ فی الحقيقة اگر کمال خضوع و درانسر شدت علاقه بیاران بذکر این مطالب پرداختم از آنجهت است که خود نیز در چند لجه و هنگام در یک محفل حضوری داشته ام و چون آن ایام رابخاطر می‌باشم بحالات و رفتار کودکانه ام می‌خندم و از آن شرسام ۰ پیاده ام چقدر نظر خود را مهیم می‌بندم اشتم و اگر آن زیاد توجه واعتنایم نیشد چگونه متأثر و جنحه دارمیشدم حتی درباره احیان تصویر می‌کرم که من در میان آن جمع که با اکثریت آراء نزدیک است بایک تصمیم لطمه با مرالله وارد سازند تنها بهانی ثابتی هستم که در آن شرک نجسته ام ۰ ما باید نه فقط اعمال دیگران را با صبر و شکیبائی تحمل نمائیم بلکه نسبت به خود نیز باید برد بار باشیم ویش از بیش بکوشیم تادریجیات اجتماعی خود که اهم و اقدم موارد است احوال و اوضاع بهانی از مظاهر و همین اگردد فی الحقیقت دستور العمل بدیگران دادن از هرجیز

وقتی یکی از احبابی مخلص وارد محفل یا الجنه
یا کانونشنی میگردد آداب و رشتهای را فراموش
کرده و مثل یک تاجریامد بر عامل موسمه و سا
سیاستداری صرفاداری میشود در این قبیل
احیان یقیناً الهام و تأیید از آن جمع روی میتابد
مثل آنست که مجاري الهام را مسدود کرده باشیم
در اینصورت البته قوای عظیمه امرالله مارا
بحركت خواهد آورد بلکه محرك مامانند اعضاي
ساپرها های پرمیاه و اغراضر گوناگون و مسائل
شخصی وزورگوئی و نظائر آن خواهد بود چرا
باید چنین باشد ؟ آیا این عقیده کهنه دیرین
در مارسن کرده است که خداوند تنها مرتبه
بانفس مابوده و بعرض خود برای نجات رون و حیات
بعد از مرگ ماجلس است و با آنکه تمور میکنیم
برای اداره و تمنیت امور صوری استعانت و مدد
الله لازم نیست و ما کمال قابلیت را برای اداره
امور خود داریم در هر حال آنچه مسلم است آنکه
چنین وضعی مانع از آنست که رون محبت و یگانگی
والفتی که ملل عالم شننه آنند در جامعه ازما
ظهور گرد و سبب اقبال نفوس با مرالله شود .
ما با متعدد اوقات قابلیت خود ناظم و فاضل
از آنیم که چگونه خداوند نفس ضعیف را که
منقطع از غیر او گرد و بقدر کامله اش با جرای
امور عظیمه موفق میکند مارثارات بزرگترین نمونه
و مثالی است که در اثر تمسیک و توسل به الله
بخدمات با هر موفق گردید مقصود آن نیست که
مارثارات ضعیف و حقیر بود حاشا و کلازیرا آن
امه الله مستعد و بادوش بود غرض آنست که
خد مانش بمراتب مافوق توانائیش بود و یا بن سبب
همواره بیگفت " این از فضل جمال مبارک است "
و فروتنی و تواضع فوق العاده ایمان از این بود
که حتی بصراحت اظهار دارد این امر را
بحضرت بهما " الله واکذا ارمینایم " .

تقدیس زندگانی نموده نوع بشر را از میاه و سفید
و وضعی و شریف کاملایکسان میدانند و معاشرت
ومواعیست با آنان را فرض و واجب میشنند و در این
سبیل از همیچگونه لهم و محرومیت باک و در این
ندارند اینگونه اعمال که در نظر مادیون و متفلسفین
بگذشت و فد اکاری تعییر میشود لالت برحقیقت
ایمان آنان مینماید .

شک نیست که احبابی الله بحسن اخلاق و
صحت عمل درین ناس مشار بالبناند ولئنی
دئگانی که در تشکیلات امری بایکدیگر اشتراک
مساعی میکنیم بعلی نواقص و عیوب کوچکی ازما
ظاهر میشود و حال آنکه نظم اداری حضرت
بهما " الله یگانه درمان آلام و اقسام اهل عالم است
من درباره علل و موجبات این نقایص بارها فکر
کرده ام و آنچه بنظرم رسیده است صواب یا خطأ
فرض میکنم مسلما این پاسخ کامل نیست ولئنی
ممکن است برای دیگران در کشف علل آن مفید
باشد و آن اینست که مادر مسائل اداری و تشکیلاتی
خویش توجه و اعتمانی با حکام و تعالیم روحانی
تداریم در صورتی که عدم توجه باصول و مبادی
روحانی کاملاً مخایر با اساس حکومت بهائی است
حضرت بهما " الله اب سما وی برای آن ظهور
فرموده اند تاملکوت آسمان را بروز زمین استقرار
دهند حال اگر قلب این اصل معتقدیم باید
به بینیم مقصود از این بیان چیست مقصود آنست
که عالم در تحت اداره قانون یعنی قانونی
روحانی درآید و نظم و اندیباط و تشکیلاتی که
مبنی بر مبادی الله بوده و با غراض و مشتهیات
نفسانیه بشری آلوهه نیست در آن حکم فرمد
شود و بینا براین باید افراد دستکشیلات که مظہر
نظم اداریست بیش از موارد دیگرسیعی و کوشش
نمایند که اعمال واقعی آنان باموازن امریکه
منطبق گرد و بیان حال چه بسادیده میشود

قسمت مهاجرت

چنین نقشه عظیم روحانی در ایران بیسان
آمده است باید تمام احبا' الله از زن و مرد و پیر
و جوان و فن و فقیر متعدد و متفقا با جرای این نقشه
اصیل و جلیل قیام نمایند تا پشارات و عدمود
الله به که تحقق آن منوط و موکول به تنفیذ مرداد
این سند تاریخی است ظاہر و مکشوف گردید وایام
محنت و عسویت جامعه به ایلان ایران مسخری
شود و افتخار عظمت امر الله درین اقلیم پراست
افتخار عظمت امر الله درین اقلیم پراست لا
با هتزا آید .

برای مزید تذکر و تبصر یاران عزیزالله
بارد گر شمه ئی از نصوص مبارکه و تأکیدات متعالبه
درین مقام نقل میشود قوله الاحلى :
اما اصیل مهاجرت از امور اساسیه بلکه اولین
وظیفه مقدسه یاران و محاافیل روحانیه در آن
اقلیم است مهاجرت یاران بخارج ایران و مرکز
بعینده فی الحقیقه اس اسامی است باید موانع
و مشکلات را آنمحل مقدس بکمال جدیت و حنون
و متنانت رفع نمایند و یجمعیع وسائل متمسک
گردند و با محفل ملی روحانی عراق و دن وستان
دراین خصوص کره اخربی بکمال دقت منسورت
نمایند و باران را علی الاتصال تشویق و تحسریع
نمایند و متذکر دارند تا بر اهمیت ولزومیت این
مشروع کاملاً واقف گردند و در تنفیذ آن جانشانی
نمایند .

والا تأیید بتدربیح سلب تردید و در تحقیق
و عود الله به تعمیق و تعطیل حاصل شود و بر جریئت
وجسارت مغلیین و مفرضیین و مفسدین و محرکین که
در کیننده بیفزاید وعلت تاخیر در ناسیع و نزیج
مشروعات خطیبه در مستقبل ایام گرد و ونظم
جامعه را مختل نماید و باران شرق و غرب را منضم
و متأسف و محزون گرداند و لطفه ئی شدید
بناسیبات و اقدامات و مجاهدات یاران در آنسامان

چنانکه مکرر بیاران عزیزالله ابلاغ شد
مدت نقشه چهل و پنجماهه مهاجرت در تیرماه
سنه آینده یعنی تقریباً شش ماه دیگران بهم
خواهد رسید و با هد دریابان دوره این نقشه
جلیله که تعهدات تاریخیه دوستان را میتوان
کشید مقدس ایران درین سبیل اتمام و انجام
پذیرد ولکن دوره تأسیس محاافل روحانی در نقاط
لائم المهاجره زود تراز تیرماه با خرواه
رسید زیرا در اول رضوان سال ۱۰۷ مطابق با
اردیبهشت ماه سنه ۱۳۲۹ یعنی پس از انقضای
سه ماه دیگر باید این قسمت از نقشه مهاجرت
اجرا و تنفیذ شده باشد والبته تأجیل و تأخیر رو
احاله آن بموقع دیگر از هیزمکان خارج خواهد
بود یعنی حقیقه برای اتمام قسمت اعظم
نقشه بیش از سه ماه در اختیار محاافل مقدسه
روحانیه و باران متحسن ستمدیده ایران باقی
نماینده و دوستان عزیزالله باید از هر ساعت و
دقیقه بل از هر ثانیه و ثالثه این سه ماه حد
اکثر استفاده را بفرمایند و آنی از آنات گرانبهای
این فرصت موجوده را بیهموده از دست ندهند
و بجان بکوشند تا آنچه را برعهده گرفته اند
بکمال سریلنگی رافتخار بیان رسانند هرچه
درین باب گفته ونوشه شود مبالغه نخواهد
بود و هر قدر در این خصوص تا باید گردد باز هم
جای تذکر باد آوری باقی است زیرا موضع
نه بقدری مهم و حیاتی است که بتوان از آن -
صرف نظر نمود و با آن رامهم و معمول و معوق
گذاشت در تاریخ حیات روزانی احبا' ایران از
صدر امر تاکنون موضوعی باین درجه از اهمیت
وجود نداشته و برای اولین بار در تاریخ امیریای

قوانین گیتی و نظام عالم نماید و بهمان قسم که از برای سیاست اقتصادی در طلب کشف قوانین واصلی برآمد که نظیر هندسه و نظام حرکت کواکب در آسمان باشد این قرن هم از بر توقوہ روحانیه نی که از مطلع شمس حقیقت حضرت بهما^{الله} برآفاق افتد و عقول طلوع فرموده بیانی و جاددا است در دیانت اساسی کافی و متنین برای نصب دعائم واعده بنای مدنیت منظم جامعه پنهانه تعالیم بهائی روح بشرازند و بیدار مینماید تا تشخیص دهد که همان طور علم عبارت از کشف حقائق طبیعت است دیانت هم عبارت از کشف حقائق انسان میباشد و اگر خالق عالم کون و انسان امر فرموده است نوع بشریت یکرادر وست داشته باشند و نعمت حیات را گرامی شمند و هر یک نسبت بدیگری بودت و یکانگی گراید این امر روحانی برای انسان دارای همان رتبه و مقام است که قوانین علمیه در عالم ادنی طبیعت حائز اعتبار میباشد.

بر روی این اصل متنین و سرمدی یقین و اعتقاد است که حضرت بهما^{الله} جامعیت دیانت را نسبت بجمعیت آحاد بشر تشريع فرموده و آغاز قیام عمل را که بر فوق آن عالم بشر قادر خواهد شد از روی فهم و ادراک جامعه نی مطابق و موافق با حقیقت تشکیل دهد بنوع انسان تعییم نموده است همانطور که عقائد و انکار اقتصادی امروز جوهر حالات و احساسات روحی جامعه است (اگرچه این حالات و احساسات روحی هم ناقص و غیر سالم میباشد) بهمین طریق اقتصادیات حقیقی آتیه عقیده و نظری را در امر حیات نیزین و وضع و تدبیر دارد. نمود که بکس میرا الزهترین وعدالت و تمصب باشد و افراد بتوانند حیات خود را بتحقیق الهی که از سرای جمیع نوع بشر رفع کردیده است وفق دهد.

وارد نماید تا وقت باقی است قیام عاشقانه و شفیقات متزايدة و مشاورات مستمره و اهتمامات پلیفه و شماون و تعاوض و صمیمانه و تشبیبات حکیمانه و تمکن بوسائل فعاله لازم تا این مشروع جلیل که در تاریخ صد ساله آین نازنین در آن سرزمینی می‌مثلی و نظیر و عدیل است مکمل با کلیل ظفر و نجاح گرد و حلت مسافرازی باران رامستان ایران شود در حمایت مقدس مولای عالیان را در جنست علیاً واقع ایمه ماد و مستبشر گرداند و ملا^{اعلی} را بوجود و سرور آورد و عزیزان آن سامان را باعلی رتبه مرتز و رفعت و جلال رساند پیغمبر یفیح المؤمنون الراسخون بنصر الله وینح المبطلون والحمد بون.

تقویم مهاجرت

هزاردهی ماه سنه ۱۲۲۸ می و نه ماه و دوازده روز از روز تصویب نقشه چهل و پنجماهه مهاجرت گذشتند و پنج ماه و پنجماده روز تابایان آن باقی مانده است

*Brother World Order Magazine Vol III No 7
By Horace Holley*

مقالات ولوائیح

القصد مخلوق اجتماع است

(بقیه از شعاره قبل)

همانطور که قرن نوزدهم سعی نمود تسبیم عمال و جهودات انسان و نهضتهای اجتماعی را از محیط بحد و تغییر بدد و تابع و هم سطح

اقتصاد مخلوق اجتماع است

باينطريق شرقيه وسباست اقتصادي كه استعداد معنوی روحانی انسان را کاملاً بروز ندد عقیم وی تمیخواهد ماند . بشرا مرور دن عالم اجتماع در حال سرگردانی ویچارگی . است و فقط در سایه نظمی میتواند زندگی کند . که اساس آن بر اطاعت نسبت به حقیقت که قلب را لعالم بالا نشئ و نشاط دهد استوار باشد . اکنون هدف و فرضه انسان خلق و ایجاد جامعه عالی شامل جمیع افراد است و در این سبیل امر اقتصادی کی از مظاهر تجلیات حقیقت کلیه میباشد .

تعالیم بهائی حاوی علم مخصوص ازفن اقتصاد نیست و همچنین بمنزله اوراق آهی نوشته کشی که " زمان و فریحتمت " برآن طبع نمده باشد و میتوان با وضع چند دستور و قانون آن ایام راندیش نمود و با بوسیله ما شین آلات بآن آمان و امیال جامه عمل پوشاک داده محسوب نه بلکه محیی روح است و توسعه دهنده افق عقول و احساسات و پیشر از قید اوهام و تعصبات بالیه مهله فارغ و آزاد مینماید . و زمینه بینیان رطید از برای وحدت عالم انسانی است وبالجمله سلطاح وجدان و ارادات را بعالم وسیع روحانیت و سما فسیح حقیقت پردازیمید . و فرضه نجات از بیچارگی و دراندگی را بدست فعالیت و طبیعت بترسیبود . و انجام و تحقق وظایف و سرنوشت انسان را در این جهان خاک و سبیله تهیی و کسب مواد و راستعداد جهت ادامه حیات ابدی در عالم سائره آلهه دانسته است با اینحال این تعالیم بر اتاب بیش از آنچه بنظری اجمالی بتوان بآن اشاره ایجاد سبیل از برای وصول بهد فغانی و تخلق بایسان و اخلاص و فهمیت . این بجهه رواست و این

دلیل حلی در این بات اینکه حقیقت روحانی حیات پسر را تحت نظرارت قرار میدهد آنست که روح انسان فقط در حین احباب و اطاعت شریعت آلهه زندگی و نشاط می یابد و دلیل نقض وضع بارزو مسلم است که اکنون در همه جا از عجز و قصور عالم در راه وصول بصلح و سلام نظریه تدنی اخلاق مشهود میباشد .

علیه گرانبهائی که امروز تعالیم بهائی بعال دین ارزانی فرموده همانا بسط تعالیم و مبادی روحانی از محیط فردی بعال وسیع روابط اجتماعی و پیشی است . هر یک از پیروان حضرت بهاء اللہ بحلیه هشیاری و انتباه و درک این حقیقت که جمیع طبقات و اجناس و ملل عالم بیکدیگر میوط و میتوشه اند مخلع گردیده و جامعه بشر را بمنابع یک هیکل مشاهده میکند که حوال درستربیماری غنوده و درحال احتضار است ولی در عین حال در تحت فیوضات و قوه قد سپیمه روح نیاض امر حضرت بهاء اللہ که بسر اسراع عالم انسانی عطاشده قابل درمان و علاج میباشد . لذابهائیان در امر اقتصاد بروشی قائلند که شامل جمیع نوع بشر باشد و خیر عموم را تضمین کند و کافه نفوس و طوائف و اجناس درظل آن با امایش زندگی نمایند زیرا فقط دربرتوبک اسلوب اقتصادی عالی است که جامعیت و وحدت روابط نوع انسان استقرار خواهد یافت و هر نفعه و تدبیری که در سبیل ایجاد وحدت کامله ناماز و نارسا باشد از آنجاکه حامل سم نقیع کشمکش و اختلافاتی است که بسبب هوای خواهی و جانبداری بعض دون بعض بروز خواهد نمود و همچنین مقاومت نفوس را در سبیل سد احتیاجات اینها پیش موجب خواهد شد ناگزیر از شکست و زوال است

است که در قبال کاربومیه مسئولیت هر شخص نسبت بابنا "نوع خوش این قایمگرد و کار بمنفسه مورث احترام و منبع راستی و درستی است حضرت بها" الله می فرماید "ابغض الناس عند الله من يقعد ويطلب" در شیعیتی که دینداری و حیات را مستقیماً یکدیگر موط نموده این نکته قابل ملاحظه است که مبادرت بکسب عمل باریخ خدمتگذاری نوع از عبادت محسوب گشته.

رایع آنکه تعالیم بهائی عدم تساوی انسان را از نظریه تصدیق نموده و طبیعت دانسته است و اساس وحدت اجتماعی را برایه اختلاف مراتب و تنوع گذارده. مساوات جمیع نوع بشر از فرصتی که باید در رسیل ظهور و پرور زاسته دارد خوش یکسان تحصیل نمایند حتمی است ولی در راه کسب نتیجه وصول به دفعه یکسان نیستند و در عین حال که تفاوت و اختلاف نبوت شخص مجاز است افراط و تغییر در فقر و غنا هم باید از جهان رخت بریند. اصل مالیات تصاعدی و تقسیم و توزیع ارث را لزم شمرده است و فلاحت را در رتبه و مقام اول قرارداده و تشکیل مخزنی محلی را از طرف هرجامعه برای تعاون و تعاون و تعدد پل معیشت در ارactات نیکبختی و احتیاج هر دویش بینی نموده است.

خامس حضرت عبد البهاء می فرماید (ترجمه) "اقتصاد اساس سعادت جامعه است ۰۰۰ و نرودی که در نتیجه سعی و عمل شخص کسب شود ممدوح میباشد" "اغنیا مسئولند در نبوت و غنای خوش دا او طلبانه فقرا را سیم نمایند و در نظامات حکومت هیچگاه قائم مقام فضائل روحانی نخواهد شد ولی تعالیم بهائی تقسیم منافع نه تقسیم نبوت را که حال سبب اینهمه بغض و کین گشته و حسنه اوت و بغضای طبقات را تحریک

امربخودی خود نقطه تحول و تطوری در تاریخ بشر پس از میرود و در نتیجه بوجه ذیل بعض از تعالیم حضرت بها "الله که حلال مشکلات است در دست رم استفاده عموم قرار خواهد گرفت و بمنزله افزار و دوایت جهت نجات عالم انسانی از سرگردانی ویرسانی که با آن دچار گشته بکار خواهد درفت." اول آنکه حرب و قتال بدرجه نی توسعه یافته است که اساس مدنیت را ویران نموده و هرگونه آرزو و آمال مشروع را جهت پیشرفت واستقرار همکاری بین المللی و هم فکری و دادایت صاحبان افکار سلیمان و زمامداران شریف عالم بیاد داده است و مادام که جنگ و سینیزیا قی باشد ممکن نیست اقتصاد حقیقی بوجود آید و قدم اصلی بجانب صلح و سلام عبارت از آنست که ملل عالم اصل فدراسیون عالی را که اکنون بوضع محلی در ایالات متحده و کشورهای موسیقی و بعضی از دولت دیگرها را است پیش بینند.

ثانی آنکه ورود علم و فاده آن در صنعت بیش از آنچه انسان را زیند اسارت طبیعت آزاد نموده اوراد رکشمکش و نزانع نسبت با "بنا" نوع خوش وارد کرده است. روش صناعی جدید و قتنی با موفقیت و نجاح قرین خواهد بود که از نظر عمومی عالم مرد استفاده قرار گیرد و این امر مربوط به همکاری بین المللی در رسیل اداره و نظارت بازارهای عالم و تهیه مواد خام لازم و یا مصالحی که مقدمات تهیه آن شروع شده میباشد.

ثالث آنکه نظری عقیده باطله نی که اکنون در عالم رونج دارد و نبوت را میوه و نمرجیات میدانند رابطه بین کاربومیه و زندگی انسان رابطه مجازی و مصنوعی گشته. تعالیم بهائیت شرافت سعی و عمل را تعليم و درین نوع انسان صلام میدهد که هر نفسم در عالم وجود باید مصدر شغل و یا صنعت و اقتراض باشد و داعی باین حقیقت

نموده است تعلیم مینماید .

(بقیه دارد)

خبرخان ایران

اول - اقتباس از مرقومه مورخ ۱۷۵۰ شهربال قول

۱۰۱ مخطاب دکتر ططف الله حکیم

علیه بها "الله لا بهی

۰۰ این عبد ناجیز چندی بصفحات ایرلند
شمالی و چنین رفته بود و قریب د و هفت ه ممه
روزه خدمت داشتمند بزرگوار جناب جرج ناونزند
و خانواره محترم ایشان و دوستان عزیز ویلسن
میرسیدم مخصوصاً یکروز برای صرف ناهمار منزل
ایشان بودم این شخص محترم و قریب مکرمه و
تجل جلیلشان واقعاً آیت محبت وجوده نسیار
محرفة اللہند . صبیه جناب ناونزند چندی
است به لیورپول مهاجرت نموده است . جناب
ناونزند شب و روز خدمت امر مبارک مشفیلول
است و تالیفات گرانبهائی از خود بیان کارکذا اشته
یک ازمو"لغات اخیره ایشان "مجموعه نی است
بنام GLAD TIDINGS OF BAHĀ'ULLĀH
که یک نسخه آنرا با آستان مقدس تقدیم نموده
و در جواب با خذ تلفراف مبارک بدین شرح
نائل گردیده است :

GLAD TIDINGS OF BAHĀ'ULLĀH
GREATFULLY RECEIVED HEARTFELT
CONGRATULATIONS LATEST EVIDENCE
UNIQUE MAGNIFICENT SERVICES
FAITH

SHOGHI

ضمون بیان مبارک بفارسی چنین است :
کتاب " بشارات حضرت بها " الله " واصل و
موجب سرت گردید امتنان قلی نسبت بخدمات
مشهوده ممتازه اخیره آنجناب حاصل .

۰۰ جناب جرج ناونزند عکس دو طبقه را
لوح مسیح مبارک حضرت عبد البهای جل شانه را
که با فخر ایشان نازل نمده به بنده مرحمت
کرده اند که عیناً ارسال میشود (صورت ایشان
دولج مبارک زیب صفحات اولیه همین شماره
گردیده است) .

اگر از کتاب اخیر ایشان بیان ایران مقداری
وارد نمایند و مرور استفاده قرار دهند بسیار مفید
و بجا خواهد بود .

لیلیه صعود مبارک حضرت عبد البهای ارواسنا
لرمه الاطهر فدا " در دویلن بودم در آن لیلیه
مبارکه دریکی از طالارهای مهمانخانه بزرگ
" جویزه متل " جمعی از بهائی وغیره میانی
حاضر بودند این عبد قرب یک ساعت راجع بایسام
حیات مبارک و زمان صعود صحبت کردم بسیار
مجلس موثری بود و طالب امری در نقوص غیر
بهائی تانیر کامل نموده و آنان را شفته صفات و
کمالات حضرت مولی الوری گرده بود درختنم
جلمه نیز مدتن با آنان مطالب امری بیسان
آمد و کفرانس عمومی دیگر نیز درست دیگر
داده ند .

۱ روز بعد از ورود این عبد به دویلن
مخبریکی از جرائد بهتل من آمد و قرب پیکاپ است
از من سوالاتی نمود و شرحی برای روزنامه خبره
تدوین و آن را طبع کرد . مخبر رادیونیز آمد و
مرا برای صحبت در رادیو دعوت نمود در مقابله
دستگاه رادیو از این عبد راجع بایران و استیا جات
روحانیه شرق و غرب سوالاتی ندویجاً بیسان
گردید صفحه این سوال و جواب را نیز همیشه
نموده بودند که بعد این آن صفحه را نواختند
خود من در بلطف آن صفحه را شنیدم
واحباً آن نقطه نیز از استماع آن سرور شدند
اهمی ایرلند چنین کاتولیک و مرد میسان
(ایرلند شمالی بر وسترن لند در ایرلند چنین)

علیه‌هارضوان الله وبهائه صبیه جناب آقامیرزا
 حبیب الله صحیحی علیه بہا "الله کہ برای
 اکمال تحصیل در آن مدینه مقیم بوده برائے حادثہ
 تصاصم با اتوموبیل بملکوت ابھی عرض نموده اند
 این واقعه مو"لمه فی الحقيقة موجہ
 کمال نائسرو تاسف است این محفل از اعماق
 قلب از ساحت مقدس رجاء و مستلت مینماید
 که آن روح باک را غریق پھر رحمت و رضوان
 فرماید و بیازماندگان علی الخصوص والدین
 محترمین صبر و مسلوان عطا کند انه سعیج مجیب
 ۲۔ بوجب مرقومه محفل مقدس روحانی
 با بل جناب امین الله ایزد بناء از منقد مین
 و محترمین آن مدینه اخیراً بملکوت جاوداً ان
 صعود فرموده اند ۰
 این محفل بیازماندگان ایشان تسلیت
 و تعزیت میگوید ۰

مطلوب متنوعه

- اول - مجموعه مبارکه "نظمات بهائی"
 که از توقیعات مبارکه مولا عیتوانا ارواحنافاء در
 امریکا استخراج و در ایران بفارسی ترجمه شده
 و حاوی مطالب مهمه امریه است اخیراً تکثیر گردیده
 و یقیمت هیجده ریال در لجنہ ملی نشر آثار امری
 پیروش میرسد ۰
- دوم - ترجمه فصل چهارم از توقيع منیع مبارک
 "در بہا" الله "موسوم به" "نظمداری" حاضر
 ہدیه آن رساله مبارکه ۱۰ ریال است ۰
- سوم - بوجب مرقومه محفل مقدس روحانی
 گلبایگان اخیراً در آن محل کتابخانه امری تأسیس
 گردیده از عمل باران الہی متمن است با آن مو"سسه
 محترمه کمک و مساعدت لازمه ابرا زنرمایند ۰
- محفل روحانی ملی بهائیان ایران

(۱۹۰)

نفوذ کلیسای کاتولیک بقدرتی شدید و تعصی ب
 مذهبی در نفوس بدرجہ ظیع زیاد است که بوصوف
 نیاید از چنین مرکز تعصی شخص بزرگواری مانند
 جناب جن ناؤزند بوجود آمد که ایمان او با مر
 مبارک و قیام و انقطاع ایشان واقعه معجزه است
 در دوبلن ویلفست بالاطباً مریضخانه همای
 مشهور آن دو نقطه مذاکرات امری نموده
 و باشان کتب و رسائل امری داده ام ۰ "انتهی
 چنانکه یاران عزیز الہی بخوبی میدانند
 و مکرر در صفحات "اخبار امری" خوانده اند
 جناب جن تاونشند یا زر ناؤزند اسقف سابق
 کلیسای بزرگ ایرلند میباشد که اخیراً رسماً
 از مقام خود استغفار داده علناکباً ولسانابه
 تبلیغ امرالله و نشر نفحات الله در آن صفحات
 پرداخته اند ۰ تالیفات ایشان مشهور و موروث
 علاقه عموم از بهائی و غیر بهائی است ۰ یکی
 از رسائل امری ایشان موسوم به دین عالمگیر
 بهائی و کلیساهای قدیم از طرف محفل مقدس
 روحانی ملی بهائیان جزائر بریتانیا برای
 بیست هزار و یکصد هزار اعاظم علماء و مشاهیر رو
 ریحال عالم ارسال گردیده است ۰ این شخص
 محترم که عکسشان درین شماره پندر قاری بین
 محترم میرسد بسیار روحانی و منجد ب ومشتعل
 است و خدمات و حرکات و سکناتش مورد رضای
 مبارک مولا عیتوانا ارواحنافاء بوده و میباشد ۰
 از آستان مقدس مزید تأیید و توفیق آن نفس
 زکیه منقطعہ مخلصه را رجاء و مستلت مینمائیم ۰

تصادفین الی الله

- ۱ - بر حسب تلفراف محفل مقدس روحانی
- استکمل نید الله ارکانه مرزا خانم صحیحی

صورت تلفراف منیع مبارک مون سه فوریه سنه ۱۹۵۰ که با فخر اجانب در قائمیت
حقوق الله در جواب عرضه تلفرافی ایشان راجع باحبا، طهران که در تقدیم اهانتات
و تبرعات برای ساختمان رفیع البینان مقام اعلی شرکت نموده اند صادر گردیده است :

CONVEY CONTRIBUTORS DEEPEST APPRECIATION PROMPT RESPONSE
CALL SUPPORT HISTORIC ENTERPRISE.

SHOGHI

مضمون بیان مبارک بفارسی چنین است :

"بنفسی که با تقدیم تبرعات دعوت مرا سپاه اجابت و در این مشروع تاریخ شرکت
نموده اند عیق قدردانی مرا بلافغانای شوی "

----- *

صورت تلفراف منیع مبارک مون ۲۲ فوریه سنه ۱۹۵۰ که در جواب عرضه تلفرافی
این محفل بمناسبت حلول عید سعید مبعث صادر شده است :

DEEPLY APPRECIATE SENTIMENTS ASSEMBLY. DEARLY BELOVED
LONG SUFFERING FRIENDS IRAN, REMEMBERED SHRINES SUPPLICATING
EARLY FULFILMENT GLORIOUS PROMISES EMANCIPATION RECOGNITION
VICTORY ENTIRE COMMUNITY BELIEVERS.

SHOGHI

مضمون بیان مبارک بفارسی چنین است :

"احساسات محفل مورد تقدیر عیق بیانند در اعتاب مقدمه بیاد احبابی عزیز ایران
که متمنا بیاد چار محاسب میباشند مألف و برای تحقق هاجل مواعید پرجلال و آزادی و
شناسائی وقت و فیروزی جامعه یاران دعایمکن شوی "